

# KÄRCHER

makes a difference

**SC 5 EasyFix**  
**SC 5 EasyFix Iron**  
**SC 5 EasyFix Premium**  
**SC 5 EasyFix Premium Iron**



Deutsch	5
English	11
Français	17
Italiano	24
Nederlands	31
Español	37
Português	44
Dansk	50
Norsk	56
Svenska	62
Suomi	68
Ελληνικά	74
Türkçe	81
Русский	87
Magyar	94
Čeština	101
Slovenščina	107
Polski	113
Românește	120
Slovenčina	126
Hrvatski	132
Srpski	139
Български	145
Eesti	152
Latviešu	158
Lietuviškai	164
Українська	170
Қазақша	177
العربية	190



**Register  
your product**

[www.kärcher.com/welcome](http://www.kärcher.com/welcome)

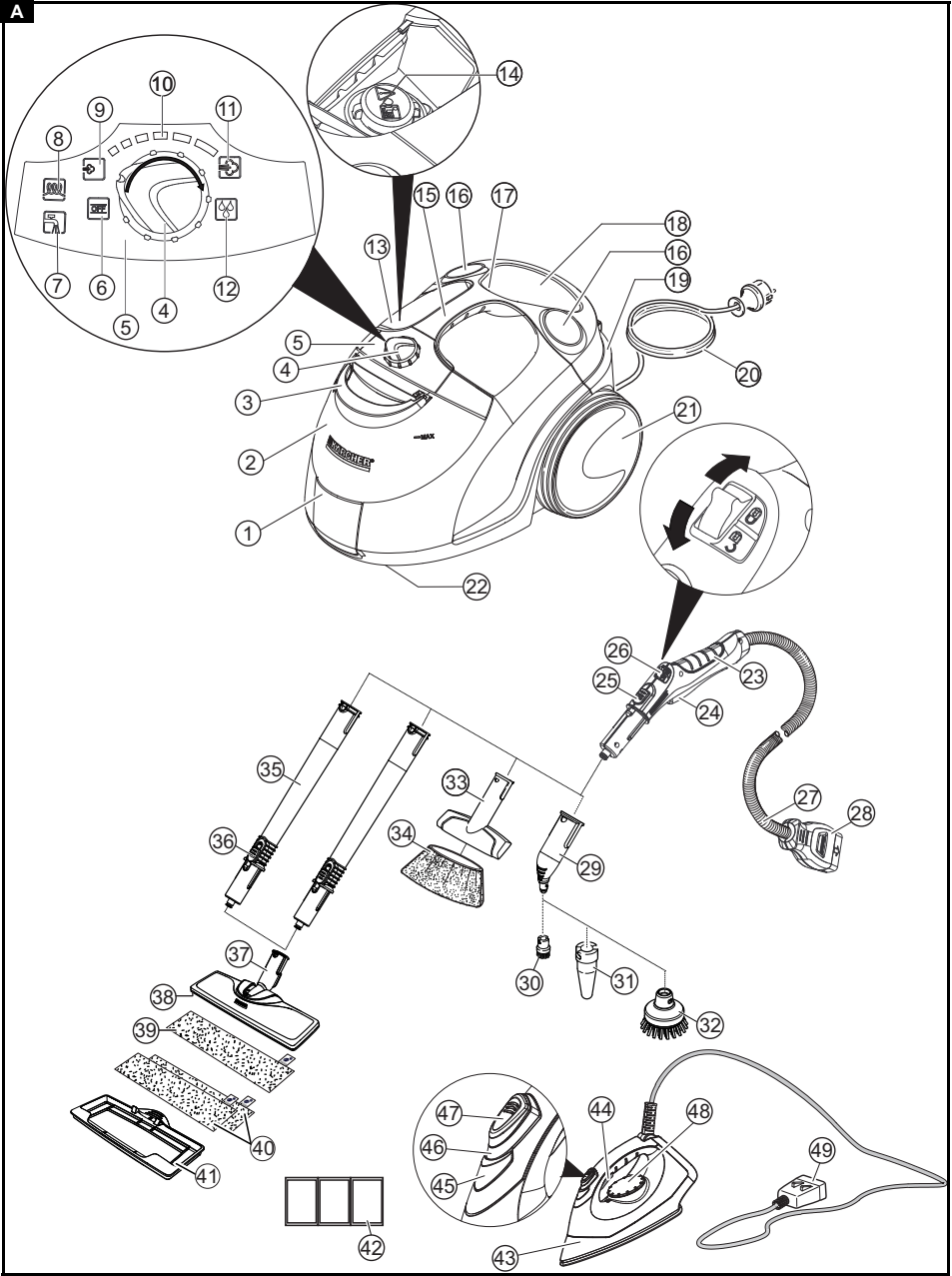


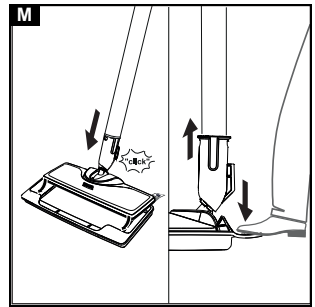
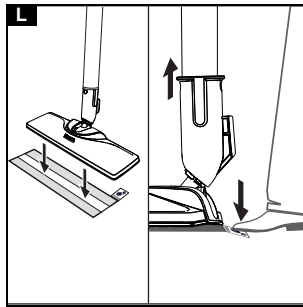
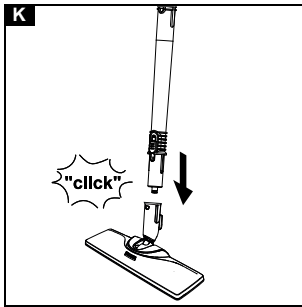
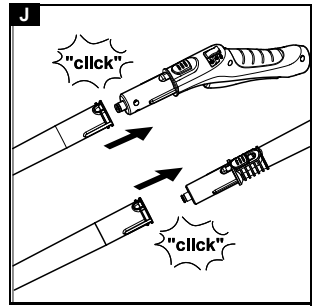
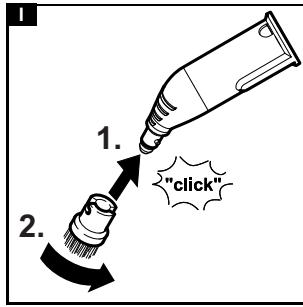
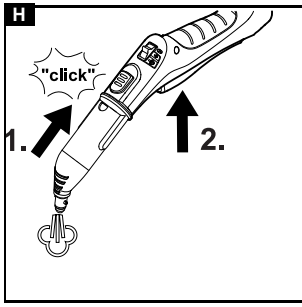
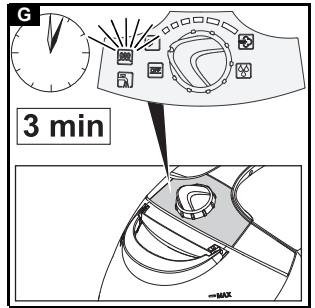
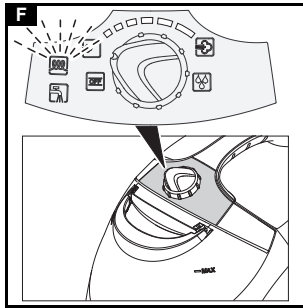
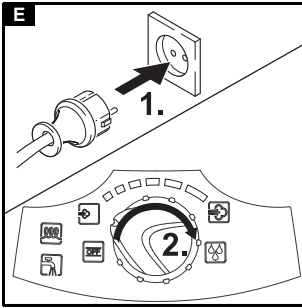
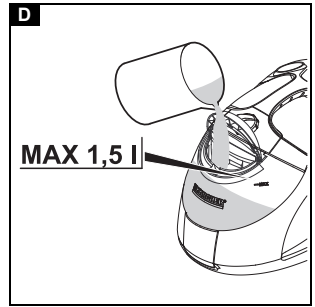
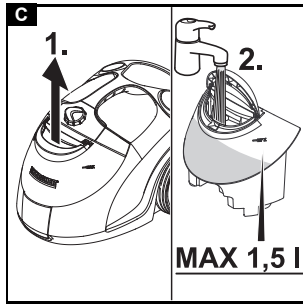
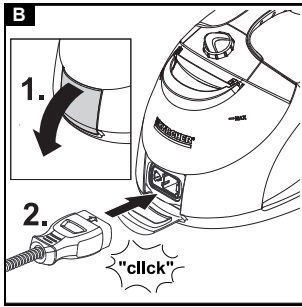
# EAC

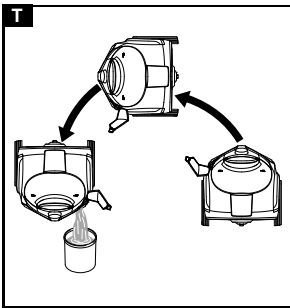
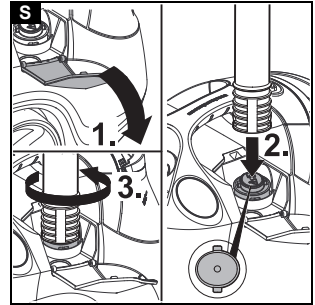
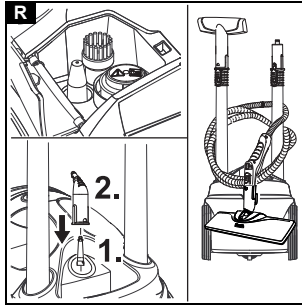
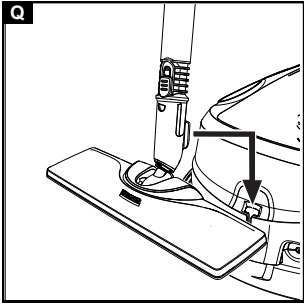
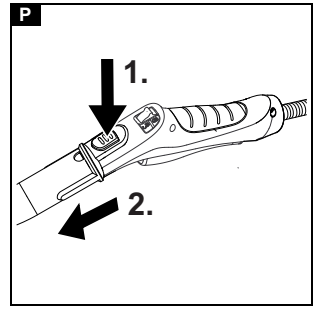
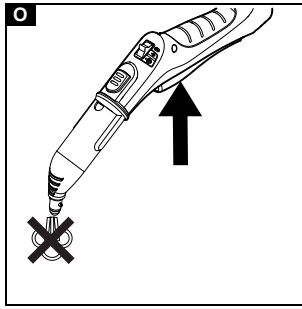
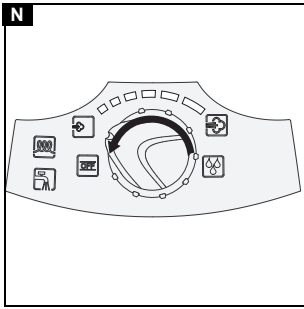


59678860 (12/18)

A







3. Wassertank einsetzen und nach unten drücken bis er einrastet.

#### Dampfhebel lässt sich nicht drücken

Der Dampfhebel ist mit der Kindersicherung gesichert.

- Kindersicherung nach vorne stellen. Dampfhebel ist entsperrt.

#### Lange Aufheizzeit

Der Dampfkessel ist verkalkt.

- Dampfkessel entkalken.

#### Hoher Wasseraustrag

Der Dampfkessel ist verkalkt.

- Dampfkessel entkalken.

Dampfstufe VapoHydro ist eingestellt.

- Wahlschalter auf den Wahlbereich Dampfstärke drehen.

#### Dampfdruck-Bügeleisen "spuckt" Wasser

- Temperaturregler auf Stufe ●●● stellen.
- Dampfkessel des Dampfreinigers ausspülen oder entkalken, siehe Kapitel Dampfkessel entkalken.

#### Nach Bügelpausen kommen Wassertropfen aus dem Dampfdruck-Bügeleisen

Bei längeren Bügelpausen kann Dampf in der Dampfleitung kondensieren.

- Nach Bügelpausen den Dampfstoß auf ein Tuch richten, bis der Dampf gleichmäßig austritt.

## Technische Daten

### Elektrischer Anschluss

Spannung	V	220-240
Phase	~	1
Frequenz	Hz	50
Schutzart		IPX4
Schutzklasse		I

### Leistungsdaten

Heizleistung	W	2200
Heizleistung Bügeleisen	W	700
Maximaler Betriebsdruck	MPa	0,42
Aufheizzeit	Minuten	3
Dauerdampfen	g/min	60
Maximaler Dampfstoß	g/min	150
Dampfmenge Vapohydro	g/min	250

### Füllmenge

Wassertank	l	1,5
Dampfkessel	l	0,5

### Maße und Gewichte

Gewicht (ohne Zubehör)	kg	6,0
Länge	mm	439
Breite	mm	301
Höhe	mm	304

Technische Änderungen vorbehalten.

## Contents

General notes . . . . .	11
Intended use . . . . .	11
Environmental protection . . . . .	11
Accessories and spare parts . . . . .	11
Scope of delivery . . . . .	11
Warranty . . . . .	12
Safety devices . . . . .	12
Device description . . . . .	12
Installation . . . . .	13
Operation . . . . .	13
Important application instructions . . . . .	14
How to use the Accessories . . . . .	14
Care and service . . . . .	16
Troubleshooting guide . . . . .	17
Technical data . . . . .	17

## General notes



Read these original operating instructions and the enclosed safety instructions before using the device for the first time. Act in accordance with them.

Keep both books for future reference or for future owners.

## Intended use

Only use the appliance in private households. The appliance is intended for cleaning with steam and can be used with appropriate accessories as described in these operating instructions. Detergents are not required. Observe the safety instructions.

## Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic appliances contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential threat to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the appliance. Appliances marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

## Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

## Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site. (See overleaf for the address)

## Safety devices




### ⚠ CAUTION

#### Missing or modified safety devices

Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.

### Symbols on the appliance

(according to type of appliance)

	Risk of burns, surface of appliance becomes hot during operation
	Risk of scalding from steam
	Read operating instructions

### Pressure controller

The pressure controller keeps the pressure in the steam boiler as constant as possible during operation. The heating is switched off when the maximum operating pressure is reached in the steam boiler and is activated if there is a pressure drop in the steam boiler as a result of a steam removal.

### Safety thermostat

The safety thermostat prevents the device from overheating. If the pressure regulator and the boiler thermostat fail and the unit overheats, the safety thermostat switches the unit off. Before resetting of the safety thermostat, contact the responsible KÄRCHER Customer Service.

### Boiler thermostat

The boiler thermostat switches off the heating in the event of a fault; for example, if there is no water in the steam boiler and the temperature in the steam boiler rises.

As soon as you refill the water, the device is ready for use again.

### Maintenance lock

The maintenance lock seals the steam boiler from the steam pressure present. The maintenance cap is also a pressure relief valve. If the pressure regulator is defective and the steam pressure in the steam boiler rises, the pressure relief valve opens and steam escapes through the lock.

Prior to restarting the device, contact the responsible KÄRCHER Customer Service.

## Device description

The maximum amount of equipment is described in these operating instructions. Depending on the model used, there are differences in the scope of delivery (see packaging).

For the figures, refer to the graphics page.

Illustration A

- ① Unit plug with cover
- ② Water reservoir
- ③ Carrying handle for the water reservoir
- ④ Selector switch
- ⑤ Control panel
- ⑥ Display - OFF position
- ⑦ Display - water shortage (red)
- ⑧ Display - heating (green)
- ⑨ Min. steam stage
- ⑩ Steam setting selection range
- ⑪ Max. steam stage
- ⑫ VapoHydro function steam stage
- ⑬ Cap for accessory compartment
- ⑭ Maintenance lock
- ⑮ Carrying handle
- ⑯ Holder for accessories
- ⑰ Accessory storage compartment
- ⑱ Mains connection storage compartment
- ⑲ Park bracket for floor nozzle
- ⑳ Mains connection cable with mains plug
- ㉑ Non-driven wheels (2 x)
- ㉒ Steering roller
- ㉓ Steam gun
- ㉔ Steam lever
- ㉕ Unlocking button
- ㉖ Child lock
- ㉗ Steam hose
- ㉘ Steam connector
- ㉙ Spotlight nozzle
- ㉚ Round brush (small)
- ㉛ \*\*/\*\*Power nozzle
- ㉜ \*\*/\*\*Round brush (large)
- ㉝ Manual nozzle
- ㉞ Manual nozzle microfibre cover
- ㉟ Extension tubes (2 x)
- ⓫ Unlocking button
- ⓬ Floor nozzle
- ⓭ Hook and loop fastener
- ⓮ Microfibre floor cloth (1 x)
- ⓯ \*\*/\*\*Microfibre floor cloth (2 x)
- ⓰ \*\*/\*\*Carpet glider
- ⓱ Descaler
- ⓲ \*\*/\*\*Steam pressure iron

- ④4 \*/\*\*\*Steam switch (bottom)
- ④5 \*/\*\*\*Indicator light (orange) - heating
- ④6 \*/\*\*\*Steam switch (top)
- ④7 \*/\*\*\*Lock for steam switch
- ④8 \*/\*\*\*Temperature controller
- ④9 \*/\*\*\*Steam connector

\*SC 5 EasyFix Iron

\*\*SC 5 EasyFix Premium

\*\*\*SC 5 EasyFix Premium Iron

## Installation

### Installing accessories

- Open the cover on the device socket.  
**Illustration B**
- Connect the steam connector to the device socket so that the steam connector audibly engages.  
**Illustration B**
- Push the open end of the accessory onto the steam gun so that the unlocking button on the steam gun engages.  
**Illustration H**
- Push the open end of the accessory onto the spot-light nozzle.  
**Illustration I**
- Connect the extension tubes with the steam gun.
  - Push the first extension tube onto the steam gun so that the unlocking button on the steam gun engages.  
The connection pipe is connected.
  - Push the second extension tube onto the first extension tube.  
The connection pipes are connected.
- Push the accessory and / or the floor nozzle onto the free end of the extension tube.  
**Illustration K**  
The accessory is connected.

### Disconnecting accessories

- Set the child lock to the rear.  
The steam lever is locked.
- Push the cover on the device socket down and disconnect the steam connector from the device socket.
- Push the unlocking button and pull the parts apart.  
**Illustration P**

## Operation

### Filling water

The water reservoir can be removed at any time for filling or be filled directly at the device.

#### ATTENTION

##### Damage to the device

Unsuitable water can block the nozzles or damage the water level indicator.

Do not fill in pure distilled water. Use a maximum of 50% distilled water mixed with tap water.

Do not use condensation from the clothes dryer for filling.

Do not use collected rain water for filling.

Do not use cleaning agents or other additives (e.g. scents) for filling.

### Remove the water reservoir for filling

- Pull the water reservoir vertically upwards.  
**Illustration C**
- Fill the water tank vertically with tap water or a mixture of tap water and no more than 50% distilled water up to the "MAX" mark.
- Insert the water reservoir and press downwards until it locks into place.

### Filling the water reservoir directly on the device

- Fill tap water or a mixture of tap water and no more than 50% distilled water from a vessel into the filling hole of the water reservoir up to the "MAX" mark.  
**Illustration D**

### Switch on the device

#### Note

If there is no or too little water in the steam boiler, the water pump starts to run and pumps water from the water reservoir into the steam boiler. The filling process can take several minutes.

#### Note

The device briefly closes the valve every 60 seconds causing an audible soft click. Closing prevents the valve from clogging. This does not affect the steam output.

- Place the device on a firm surface.
- Insert the mains plug into a socket.

#### Illustration E

- Turn the selector switch from the OFF position to the steam setting selection range.

The green heating indicator light flashes.

#### Illustration F

- Wait until the green heating indicator stays on.

#### Illustration G

- Press the steam lever.

#### Illustration H

Steam leaks out.

### Regulating the steam volume

The expelled steam volume is regulated using the selector switch for steam volume. The selector switch has the setting options min. steam stage for light soiling to max. steam stage for heavy soiling. The VapoHydro function is for the removal of heavy soiling in areas that are difficult to access.

- Set the selector switch for the steam volume to required steam volume.
- Press the steam lever.
- Before starting cleaning, point the steam gun at a cloth until steam is expelled evenly.

### Refilling water

If there is not enough water, the water shortage indicator lamp flashes red and a signal tone sounds.

#### Note

The water pump fills the steam boiler at intervals. If the filling is successful, the red water shortage indicator lamp goes out.

#### Note

If there is no or too little water in the steam boiler, the water pump starts to run and pumps water from the water reservoir into the steam boiler. The filling process can take several minutes.

#### ATTENTION

##### Damage to the device

Unsuitable water can block the nozzles or damage the water level indicator.

Do not fill in pure distilled water. Use a maximum of 50% distilled water mixed with tap water.

Do not use condensation from the clothes dryer for filling.

Do not use collected rain water for filling.

Do not use cleaning agents or other additives (e.g. scents) for filling.

1. Fill the water tank with tap water or a mixture of tap water and no more than 50% distilled water up to the "MAX" mark.

The device is ready for use.

### Switching off the device

1. Turn the power switch to "OFF" position.

#### Illustration N

The device has been switched off.

2. Press the steam lever until no more steam flows out.

#### Illustration O

The steam boiler is depressurised.

3. Set the child lock to the rear.  
The steam lever is locked.
4. Push the cap on the device socket down and disconnect the steam connector from the device socket.
5. Pull the mains plug out of the socket.
6. Drain the water reservoir.

### Rinsing out the steam boiler

Rinse the device's steam boiler out after every eighth filling of the tank.

1. Switch the device off; see Chapter Switching off the device.
2. Allow the device to cool down.
3. Drain the water reservoir.
4. Remove the accessory/accessories from the accessory holders.
5. Open the cap of the accessory compartment.
6. Remove the accessory/accessories from the accessory compartment.
7. Open the maintenance lock. To do this place the open end of an extension tube on the maintenance lock, insert this into the guide so it engages and open it.

#### Illustration S

8. Fill the steam boiler with water and swing it around vigorously. Lime residue which has been deposited on the bottom of the steam boiler will be released as a result.
9. Drain the water completely out of the steam boiler.

#### Illustration T

### Storing the device

1. Store the round brush in the accessory compartment.
2. Connect a manual nozzle to one extension tube.
3. Connect the extension tubes to the accessory holders.
4. Insert the spotlight nozzle in the storage for accessories.
5. Hang the floor nozzle in the park bracket.

#### Illustration Q

6. Wind the steam hose around the extension tube and connect the steam gun to the floor nozzle.

#### Illustration R

7. Store the mains cable in the storage for the mains cable.
8. Store the device in a dry location that is protected from frost.

## Important application instructions

### Cleaning the floor areas

We recommend sweeping the floor or vacuum cleaning it before using the appliance. In this way the floor will be cleared of dirt and loose particles before the wet cleaning.

### Freshening up textiles

Prior to using the appliance, always check the compatibility of the textiles at a concealed point: Steam down the textile, allow it to dry and then check it for any change in colour or shape.

### Cleaning coated or painted surfaces

#### ATTENTION

##### Damaged surfaces

Steam can loosen wax, furniture polish, plastic coatings or paint and edge band from edges.

Do not direct the steam at glued laminated edges as the edge band may loosen.

Do not use the appliance for cleaning unsealed wood or parquet floors.

Do not use the appliance for cleaning painted or plastic coated surfaces such as kitchen or living room furniture, doors or parquet.

1. To clean these surfaces, steam a cloth briefly and use it to wipe over the surfaces.

### Glass cleaner

#### ATTENTION

##### Glass breakages and damaged surfaces

Steam can damage sealed points of the window frame and, at low outside temperatures, lead to tension on the surface of window panes and hence to glass breakages.

Do not direct the steam at sealed points on the window frame.

At low outside temperatures, heat up the window panes by gently steaming the full surface of the glass.

- Clean the window area with a manual nozzle and cover. To remove the water, use a squeegee or wipe the surfaces dry.

## How to use the Accessories

### Steam gun

The steam gun can be used for the following applications without accessories:

- For removing slight creases from the hanging clothing items: Steam the clothing item from a distance of 10-20 cm.
- For wiping damp dust: Steam a cloth briefly and use it to wipe over the furniture.

### Spotlight nozzle

The spotlight nozzle is suitable for cleaning areas, joints, fittings, drains, sinks, WCs, blinds or radiators that are difficult to access. The closer the spotlight nozzle is to the soiled area, the greater the cleaning efficiency will be as the temperature and steam volume are at their highest at the nozzle opening. Larger lime deposits can be treated before steam cleaning with a suitable detergent. Allow the detergent to soak in for approx. 5 minutes and then steam it off.

1. Slide the spotlight nozzle onto the steam gun.

#### Illustration H

### Round brush (small)

The small round brush is used for cleaning stubborn dirt. Stubborn dirt can be removed more easily by brushing.



17. Close the maintenance lock with an extension tube.

### Care of accessories

(Accessories - depending on scope of delivery)

#### Note

The micro fibre cloths are not suitable for dryer.

#### Note

When washing the cloths, observe the instructions on the washing tag. Do not use any liquid softeners as this will affect the ability of the cloths to pick up dirt.

1. Wash the floor cleaning cloths and covers at a max. temperature of 60 °C in the washing machine.

### Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service.

#### ⚠ WARNING

#### Risk of electric shock and burns

Trying to eliminate faults while the appliance is connected to the mains or has not yet cooled down is always dangerous.

Remove the mains plug.

Allow the appliance to cool down.

#### The water shortage indicator light flashes red and a signal tone sounds

No water in the tank.

- Fill the water reservoir up to the "MAX" marking.

#### The water shortage indicator light is lit in red

No water in the steam boiler. The pump's overheat protection has triggered.

1. Switch the device off; see Chapter Switch off the device.
2. Fill the water reservoir.
3. Switch on the device; see Chapter Switching on the device.

The water tank is not inserted correctly or is calcified.

1. Remove the water reservoir.
2. Rinse the water reservoir.
3. Insert the water reservoir and press downwards until it locks into place.

#### The steam lever cannot be pressed

The steam lever is locked with the child lock.

- Set the child lock to the front.  
The steam lever is released.

#### Long heating-up time

The steam boiler is scaled.

- Descale the steam boiler.

#### High water output

The steam boiler is scaled.

- Descale the steam boiler.
- VapoHydro steam stage set.
- Turn the selector switch to the steam setting selection range.

#### The steam pressure iron "spits" water

- Set the temperature controller to stage ●●●.
- Rinse or descale the steam boiler of the steam cleaner; see Chapter Descaling the steam boiler.

#### After ironing breaks, water droplets come out of the steam pressure iron

During longer ironing breaks, steam can condense in the steam line.

- After pauses in the ironing process, direct the blast of steam onto a cloth until the steam flows evenly.

### Technical data

#### Electrical connection

Voltage	V	220-240
Phase	~	1
Frequency	Hz	50
Protection class		IPX4
Protection class		I

#### Performance data

Heating capacity	W	2200
Heating capacity of iron	W	700
Maximum operating pressure	MPa	0.42
Heating-up time	Minutes	3
Continuous steaming	g/min	60
Maximum steam blast	g/min	150
VapoHydro steam volume	g/min	250

#### Filling quantity

Water reservoir	l	1.5
Steam boiler	l	0.5

#### Dimensions and weights

Weight (without accessories)	kg	6.0
Length	mm	439
Width	mm	301
Height	mm	304

Subject to technical modifications.

### Contenu

Remarques générales	17
Utilisation conforme	17
Protection de l'environnement	18
Accessoires et pièces de rechange	18
Etendue de livraison	18
Garantie	18
Dispositifs de sécurité	18
Description de l'appareil	18
Montage	19
Utilisation	19
Consignes d'utilisation importantes	20
Utilisation des accessoires	21
Entretien et maintenance	23
Dépannage en cas de pannes	23
Caractéristiques techniques	24

### Remarques générales



Veillez lire le présent le manuel d'instructions original et les consignes de sécurité jointes avant la première utilisation de l'appareil. Agissez en conséquence. Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

### Utilisation conforme

Utilisez l'appareil uniquement dans pour votre ménage. L'appareil est conçu pour le nettoyage à la vapeur et peut être utilisé avec les accessoires appropriés, tel qu'il est décrit dans cette notice d'utilisation. Les détergents ne sont pas nécessaires. Respectez les consignes de sécurité.

## ATTENTION

### Damaged surfaces

The brush may scratch sensitive surfaces.

It is not suitable for cleaning sensitive surfaces.

1. Fit the round brush to the spotlight nozzle.

#### Illustration I

### Round brush (large)

The large round brush is suitable for cleaning large rounded surfaces, e.g. wash basin, shower tray, bath tub, kitchen sink.

## ATTENTION

### Damaged surfaces

The brush may scratch sensitive surfaces.

It is not suitable for cleaning sensitive surfaces.

1. Fit the large round brush to the spotlight nozzle.

#### Illustration I

### Power nozzle

The power nozzle is used for cleaning stubborn dirt, blowing down corners, joins etc.

1. Install the power nozzle onto the spotlight nozzle according to the round brush.

#### Illustration I

### Manual nozzle

The manual nozzle is used for cleaning small areas that can be washed down, shower cubicles and mirrors.

1. Push the manual nozzle onto the steam gun according to the spotlight nozzle.

#### Illustration H

2. Pull the cover over the manual nozzle.

### Floor nozzle

The floor nozzle is used for cleaning washable wall and floor coverings e.g. stone floors, tiles and PVC floors.

## ATTENTION

### Damage due to build-up of steam

Heat and moisture can lead to damage.

Check the heat resistance and steam effect on an inconspicuous area using a minimal volume of steam prior to use.

#### Note

Detergent residue or care emulsions on the surface to be cleaned can lead to streaks, which will disappear however once these have been used several times. We recommend sweeping the floor or vacuum cleaning it before using the appliance. In this way the floor will be cleared of dirt and loose particles before the wet cleaning commences. Work slowly on surfaces that are heavily soiled so that the steam can impact longer.

1. Connect the extension tubes with the steam gun.

#### Illustration J

2. Push the floor nozzle onto the extension tube.

#### Illustration K

3. Fasten the floor cleaning cloth to the floor nozzle.
  - a Place the floor cleaning cloth with the hook and loop fastener strips pointing upwards on the floor.
  - b Place the floor nozzle onto the floor cleaning cloth, applying slight pressure.

#### Illustration L

The floor cleaning cloth will stick to the floor nozzle of its own accord due to the hook and loop fastener.

### Removing the floor cleaning cloth

1. Place one foot on the bottom corner of the floor cleaning cloth and lift the floor nozzle up.

#### Illustration L

#### Note

Initially, the floor cleaning cloth's hook and loop fastener strip is very strong and cannot be removed from the floor nozzle easily. After the floor cleaning cloth has been used several times and washed, it is easier to remove from the floor nozzle and it has reached the optimum adhesion.

### Parking the floor nozzle

1. Hang the floor nozzle in the park bracket during breaks in work.

#### Illustration Q

### Carpet glider

The carpet glider is used for freshening up carpets.

## ATTENTION

### Beware of damaging the carpet glider and carpet

Contamination on the carpet glider, as well as heat and moisture penetration, can result in the carpet being damaged.

Prior to the application, also check the heat resistance and impact of steam on the carpet at an insignificant spot using as small an amount of steam as possible.

Observe the cleaning instructions from the carpet manufacturer.

Prior to using the carpet glider, make sure that the carpet has been vacuumed and that stains have been removed.

Prior to application and following operating pauses, remove any possible water accumulation (condensate) in the appliance by means of evaporating the condensate into a drain (without floor cleaning cloth / with accessories).

Only use the carpet glider with a floor cleaning cloth on the floor nozzle.

Steam clean with a weak steam stage when using the carpet glider.

In order to prevent too much moistening and to avoid the risk of damage due to temperature effects, do not direct the steam continuously onto one spot (maximum 5 seconds).

Do not use the carpet glider on deep-pile carpets.

### Fastening the carpet glider to the floor nozzle

1. For fastening the floor cleaning cloth to the floor nozzle, please refer to chapter Floor nozzle.

#### Illustration L

2. Using a little force, allow the floor nozzle to slide into the carpet glider and engage there.

#### Illustration M

3. Start cleaning the carpet.

### Removing the carpet glider from the floor nozzle

#### ⚠ CAUTION

### Beware of burns to your feet

The carpet glider can heat up during the steaming process.

Do not operate or remove the carpet glider bare-footed or using open sandals.

Only operate or remove the carpet glider using suitable footwear.

1. Press the strap on the carpet glider downwards using your toecap.
2. Lift the floor nozzle upwards.

#### Illustration M

### Iron steam pressure

#### Note

We recommend using the KÄRCHER ironing board with active steam suctioning. This ironing board is optimally matched to the device you have acquired. It facilitates

and speeds up the ironing process. In any case, the ironing board used should have a steam-permeable, grid-like ironing base surface.

**Note**

Do not turn on the steam stage for the VapoHydro function when the steam pressure iron is plugged in, since otherwise the ironing laundry will get wet.

**Recommended steam stages**

Stage	Clothing fabrics
Min. steam stage	Garments with few wrinkles
Max. steam stage	Jeans

1. Ensure that tap water or a mixture of tap water and no more than 50% distilled water is in the steam boiler of the steam cleaner.
2. Insert the steam plug of the iron into the unit plug until it clicks into place.
3. Putting the steam cleaner into operation; see Chapter Switching on the device.
4. Wait until the steam cleaner is ready for use.

**Steam ironing**

All fabrics can be ironed with steam. Iron sensitive fabrics or overprints on the reverse or, as the case may be, according to manufacturer's instructions.

**ATTENTION**

**Damage to garments**

Failure to observe the ironing information in the garment may result in damage.

Observe the ironing information in the garment.

**Note**

For sensitive textiles, we recommend using the KÄRCHER non-stick electric iron plate BE 6006.

**Note**

The iron plate must be hot to prevent steam from condensing on the sole plate and dripping onto the ironing laundry.

The iron can be held vertically for steaming curtains, dresses, etc.

1. Set the temperature controller of the iron within the selected range (●● /MAX).

As soon as the orange heating indicator light of the iron goes out, ironing can be started.

2. Press the "steam" switch (top) or the "steam" switch (bottom).

- **Steaming at intervals:** Press the "steam" switch. Steam flows out as long as the switch is pressed.

- **Continuous steaming:** Pull the lock for the "steam" switch backwards until it engages. Steam flows out continuously. To release, push the lock forward.

3. Before ironing and after pauses in the ironing process, direct the blast of steam onto a cloth until the steam flows evenly.

**Dry ironing**

**ATTENTION**

**Damage to the device**

Water shortage in the steam boiler leads to damage to the device

Make sure that there is water in the steam boiler.

**ATTENTION**

**Damage to garments**

Failure to observe the ironing information in the garment may result in damage.

Observe the ironing information in the garment.

1. Set the temperature controller of the iron in accordance with the garment.

●	Synthetics
●●	Wool, silk
●●●	Cotton, linen

2. Wait until the iron's heating indicator light goes out. The iron is ready for ironing.

**Care and service**

**Descaling the steam boiler**

**Note**

Since the lime clogs the appliance, we recommend descaling the appliance based on the number of times the water reservoir is filled as specified in the table (TF=tank fillings).

Hardness range	°dH	mmol/l	TF
I	soft	0-7	0-1.3
II	Medium	7-14	1.3-2.5
III	Hard	14-21	2.5-3.8
IV	Very hard	>21	>3.8

**Note**

Your water board or municipal utilities authority can provide information on hardness of tap water.

**ATTENTION**

**Damaged surfaces**

The descaler may corrode sensitive surfaces.

Fill and empty the appliance carefully.

1. Switch off the appliance, see Chapter Switching off the device.
2. Allow the appliance to cool down.
3. Drain the water reservoir.
4. Remove the accessory/accessories from the accessory holders.
5. Open the cap of the accessory compartment.
6. Remove the accessory from the accessory compartment.
7. Open the maintenance lock. To do this place the open end of an extension tube on the maintenance lock, insert this into the guide so it engages and open it.

**Illustration S**

8. Drain the water completely out of the steam boiler.

**Illustration T**

**ATTENTION**

**Appliance damage due to descaler**

An unsuitable descaler or incorrect dosing of the descaler may damage the appliance.

Only use KÄRCHER descaler.

Use 1 dosing unit of the descaler for 0.5 l water.

9. Apply descaler solution to the descaler according to the details.
10. Fill the descaler solution into the steam boiler. Do not seal the steam boiler.
11. Allow the descaler solution to take effect for approx. 8 hours.
12. Drain descaler solution completely out of the steam boiler.
13. Repeat the descaling process if necessary.
14. Rinse the steam boiler 2-3 times with cold water in order to drain all the descaler solution residue.
15. Drain the water completely out of the steam boiler.
16. Dry the mounting for the grid connection cable.

Το δοχείο νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά ή έχει άλλα-  
τα.

1. Αφαιρέστε το δοχείο νερού.
2. Ξεπλύνετε το δοχείο νερού.
3. Τοποθετήστε το δοχείο νερού στη θέση του και πιέ-  
στε το προς τα κάτω, ώσπου να ασφαλίσει.

#### Ο μοχλός ατμού δεν μπορεί να πατηθεί

Ο μοχλός ατμού προστατεύεται με την ασφάλεια για  
παιδιά.

- Σπρώξτε την ασφάλεια παιδιών προς τα εμπρός.  
Ο μοχλός ατμού απασφαλίζει.

#### Η προθέρμανση διαρκεί πολύ

Ο ατμολέβητας έχει άλατα.

- Αφαλατώστε τον ατμολέβητα.

#### Μεγάλη εκροή νερού

Ο ατμολέβητας έχει άλατα.

- Αφαλατώστε τον ατμολέβητα.

Έχει ρυθμιστεί η βαθμίδα ατμού Varohydro.

- Περιστρέψτε τον διακοπτή επιλογής στην περιοχή  
επιλογής έντασης ατμού.

#### Το ατμοσίδηρο "φτύνει" νερό

- Ρυθμίστε τον ελεγκτή θερμοκρασίας στη βαθμίδα  
●●●.
- Ξεπλύνετε ή απομακρύνετε τα άλατα από το λέβητα  
του ατμοκαθαριστή, βλ. κεφάλαιο Αφαλάτωση του  
ατμολέβητα.

#### Μετά τα διαλείμματα από το σιδέρωμα, από το ατμοσίδηρο εξέρχονται σταγόνες νερού

Σε περίπτωση μεγάλων περιόδων αχρησίας, είναι δυ-  
νατό να υπάρχει συμπύκνωση του ατμού στους αγω-  
γούς ατμού.

- Μετά από διακοπή σιδερώματος κατευθύνετε την  
δέσμη ατμού σε ένα πανί μέχρι ο ατμός να εξερχεται  
ομοιόμορφα.

## Τεχνικά στοιχεία

### Ηλεκτρική σύνδεση

Τάση	V	220-240
Φάση	~	1
Συχνότητα	Hz	50
Βαθμός προστασίας		IPX4
Κατηγορία προστασίας		I

### Στοιχεία ισχύος

Θερμαντική ισχύς	W	2200
Θερμαντική ισχύς σίδερου	W	700
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	MPa	0,42
Χρόνος προθέρμανσης	Λεπτά	3
Ατμός διαρκείας	g/min	60
Μέγιστη δέσμη ατμού	g/min	150
Ποσότητα ατμού Varohydro	g/min	250

### Ποσότητα πλήρωσης

Δοχείο νερού	l	1,5
Ατμολέβητας	l	0,5

### Διαστάσεις και βάρη

Βάρος (χωρίς παρελκόμενα)	kg	6,0
Μήκος	mm	439
Πλάτος	mm	301
Ύψος	mm	304

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

## İçindekiler

Genel uyarılar . . . . .	81
Amaca uygun kullanım . . . . .	81
Çevre koruma . . . . .	81
Aksesuarlar ve yedek parçalar . . . . .	81
Teslimat kapsamı . . . . .	81
Garanti . . . . .	82
Güvenlik tertibatları . . . . .	82
Cihaz açıklaması . . . . .	82
Montaj . . . . .	83
İşletme . . . . .	83
Önemli kullanım talimatları . . . . .	84
Aksesuarların kullanımı . . . . .	84
Bakım ve koruma . . . . .	86
Arızalarda yardım . . . . .	87
Teknik bilgiler . . . . .	87

## Genel uyarılar



Cihazını ilk defa kullanmadan önce orijinal işletim kılavuzunu ve ekli güvenlik bilgilerini okuyun. Buna göre davranın.

Her iki kılavuzu daha sonra kullanmak için ve sizden sonraki kullanıcı için saklayın.

## Amaca uygun kullanım

Cihazı sadece evinizde kullanın. Cihaz buharlı temizleme için tasarlanmıştır ve bu kılavuzda açıklandığı gibi uygun aksesuarlar ile birlikte kullanılabilir. Temizlik mad-  
desi gerekli değildir. Güvenlik uyarılarını dikkate alın.

## Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden tasfiye edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış imha edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın kullanılma şekliyle çalıştırılması için bu parçaların gereklidir. Bu sembol ile işaretlenen cihazlar evsel atık ile birlikte imha edilmemelidir.

## İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

## Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti durumunda satış fişi ile satıcıya veya yetkili servise başvurun. (Adres için Bkz. Arka sayfa)

## Güvenlik tertibatları




### ⚠ TEDBİR

#### Eksik veya kusurlu güvenlik tertibatları

Emniyet düzenleri sizin emniyetiniz içindir. Emniyet düzenlerini asla değiştirmeyin veya baypas etmeyin.

### Cihazdaki semboller

(cihaz tipine bağlı olarak)

	Yanma tehlikesi, çalışma sırasında ekipman yüzeyi sıcaktır
	Buhar nedeniyle haşlanma tehlikesi
	İşletme kılavuzunu oku

### Basınç regülatörü

Basınç regülatörü, işletme sırasında buhar kazanındaki basıncı mümkün olduğunca sabit tutar. Isıtıcı, buhar kazanı maksimum çalışma basıncına ulaştınca kapanır ve buhar boşaltıldığında buhar kazanının basıncı düştüğünde yeniden açılır.

### Limit termostat

Limit termostat cihazın aşırı ısınmasını önler. Hata durumunda basınç regülatörü ve kazan termostatı devre dışı kaldığında ve cihaz aşırı ısındığında, limit termostat cihazı devre dışı bırakır. Limit termostatı sıfırlamak için lütfen yetkili KÄRCHER müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.

### Kazan termostatı

Kazan termostatı, örneğin buhar kazanında su bittiği ve buhar kazanındaki sıcaklık yükseldiği gibi hata durumunda ısıtıcıyı kapatır. Su ilave ettiğinizde cihaz tekrar kullanıma hazır olur.

### Bakım kapağı

Bakım kapağı, buhar kazanını mevcut buhara karşı kapatır. Bakım kapağı aynı zamanda bir aşırı basınç valfidir. Basınç regülatörü arızalı olduğunda ve buhar kazanındaki buhar basıncı yükseldiğinde, aşırı basınç valfi açılır ve buhar bakım kapağı üzerinden kazandan tahliye edilir.

Cihazı çalıştırmadan önce lütfen yerel KÄRCHER müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.

## Cihaz açıklaması

Bu kullanım kılavuzunda maksimum donanım açıklanmaktadır. Modele göre teslimatın içeriğinde farklılıklar olabilir (bakınız ambalaj).

Resimler için grafik sayfasına bakın.

### Şekil A

- 1 Kapaklı cihaz prizi
- 2 Su deposu
- 3 Su deposu için taşıma kulpu

- 4 Seçim şalteri
- 5 Kumanda alanı
- 6 Gösterge - OFF konumu
- 7 Göstergesi - Su yetersizliği (kırmızı)
- 8 Gösterge - Kalorifer (yeşil)
- 9 Minimum buhar kademesi
- 10 Buhar gücü seçim alanı
- 11 Maksimum buhar kademesi
- 12 Buhar kademesi Vapohydro fonksiyonu
- 13 Aksesuar gözü kilitleme kapağı
- 14 Bakım kapağı
- 15 Taşıma kulpu
- 16 Aksesuarlar için tutucu
- 17 Aksesuar saklama
- 18 Şebeke bağlantı hattı için saklama yeri
- 19 Yer süpürme başlığı için park tutucusu
- 20 Şebeke fişi şebeke bağlantı hattı
- 21 Çarklar (2 adet)
- 22 Yönlendirme makarası
- 23 Buhar tabancası
- 24 Buhar kolu
- 25 Kilit açma tuşu
- 26 Çocuk emniyeti
- 27 Buhar hortumu
- 28 Buhar soketi
- 29 Nokta huzme memesi
- 30 Yuvarlak fırça (küçük)
- 31 \*\*/\*\*Güç memesi
- 32 \*\*/\*\*Yuvarlak fırça (büyük)
- 33 El memesi
- 34 Mikro elyaf kapak el memesi
- 35 Uzatma boruları (2 adet)
- 36 Kilit açma tuşu
- 37 Yer süpürme başlığı
- 38 Cırt cırt bağlantısı
- 39 Mikro elyaf yer bezi (1 adet)
- 40 \*\*/\*\*Mikro elyaf bez (2 adet)
- 41 \*\*/\*\*Halı temizleme başlığı
- 42 Kireç giderici
- 43 \*\*/\*\*Buharlı ütü
- 44 \*\*/\*\*Buhar şalteri (alt)
- 45 \*\*/\*\*Kontrol ışığı (turuncu) - Kalorifer
- 46 \*\*/\*\*Buhar şalteri (üst)

47) \*/\*\*\*Buhar şalteri kilidi

48) \*/\*\*\*Sıcaklık ayarı

49) \*/\*\*\*Buhar soketi

\*SC 5 EasyFix Iron

\*\*SC 5 EasyFix Premium

\*\*\*SC 5 EasyFix Premium Iron

## Montaj

### Aksesuar montajı

1. Cihaz soketinin kapağını açın.  
**Şekil B**
2. Buhar soketini, cihaz soketine buhar soketi duyulabilir şekilde kilitlemeye kadar takın.  
**Şekil B**
3. Aksesuarın açık ucunu buhar tabancasının kilit açma tuşu devreye girene kadar buhar tabancasına itin.  
**Şekil H**
4. Aksesuarın açık ucunu nokta huzme memesine itin.  
**Şekil I**
5. Uzatma borularını buhar tabancasına bağlayın.
  - a 1. uzatma borusunu buhar tabancasının kilit açma tuşu devreye girene kadar buhar tabancasına itin.  
Bağlantı borusu bağlanmıştır.
  - b 2. uzatma borusunu 1. uzatma borusunun üzerine itin.  
Bağlantı boruları bağlanmıştır.**Şekil J**
6. Aksesuarın ve/veya yer süpürme başlığını uzatma borusunun serbest ucuna doğru itin.  
**Şekil K**  
Aksesuar bağlanmıştır.

### Aksesuarı ayır

1. Çocuk emniyetini arkaya getirin.  
Buhar kolu kilitlidir.
2. Cihaz prizi kapağını aşağı bastırın ve buhar soketini cihaz prizinden çekin.
3. Kilit açma tuşuna basın ve parçaları birbirinden çekin.  
**Şekil P**

## İşletme

### Su doldurma

Su deposu, doldurmak için her zaman çıkarılabilir veya doğrudan cihazda doldurulabilir.

#### DIKKAT

#### Cihazda zararlar

Uygun olmayan su nedeniyle memeler tıkanabilir veya su seviyesi göstergesi zarar görebilir. Saf damıtılmış su doldurmayın. En fazla %50 oranında musluk suyu ve damıtılmış su karışımını kullanın. Kurutma makinesinden yoğunlaşma suyu doldurmayın. Toplanmış yağmur suyu doldurmayın. Temizleme maddesi veya başka ilaveler (ör. kokular) doldurmayın.

### Su deposunun doldurulmak üzere sökülmesi

1. Su deposunu dikey olarak yukarı doğru çekin.  
**Şekil C**
2. Su deposunu, musluk suyu veya musluk suyu ve maksimum %50 oranında damıtılmış su karışımını ile "MAX" işaretine kadar doldurun.
3. Su deposunu yerleştirin ve yerine oturana kadar aşağı doğru bastırın.

### Su deposunun doğrudan cihazda doldurulması

1. Musluk suyunu veya bir kaptan musluk suyu ve maksimum %50 oranında damıtılmış su karışımını "MAX" işaretine kadar doldurun.

#### Şekil D

### Cihazın çalıştırılması

#### Not

Buhar kazanında su olmadığı veya mevcut su yeterli olmadığı, su pompası çalışmaya başlar ve su deposundaki suyu buhar kazanına pompalar. Doldurma işlemi birkaç dakika sürebilir.

#### Not

Cihaz, her 60 saniyede bir valfi kısa süreliğine kapatır; bu sırada kısık bir klik sesi duyulur. Valfin kapatılması, valfin sıkışmasını önler. Bu çıkışı etkilenmez.

1. Cihazı sağlam bir zemin üzerine yerleştirin.
2. Şebeke fişini bir prize takın.

#### Şekil E

3. Seçme şalterini, OFF pozisyonundan buhar şiddeti seçme alanına getirin.  
Yeşil ısıtıcı kontrol lambası yanıp söner.

#### Şekil F

4. Yeşil ısıtıcı kontrol lambasının kesintisiz yanmaya başlamasına bekleyin.

#### Şekil G

5. Buhar koluna basın.

#### Şekil H

Buhar çıkışı mevcuttur.

### Buhar miktarının ayarlanması

Buhar miktarı seçim şalteri ile dışarı çıkan buhar miktarı düzenlenir. Seçim şalteri hafif kirlenmeler için min. buhar kademesi ve kaba kirlenmeler için maks. buhar kademesi ayar olanakları sunar. VapoHydro fonksiyonu zor erişilen alanlarda güçlü kirlenmelerin giderilmesi için kullanılır.

1. Buhar miktarı seçim şalterini gerekli buhar miktarına ayarlayın.
2. Buhar koluna basın.
3. Temizleme başlangıcından önce buhar tabancasını buhar eşit şekilde çıkana kadar bir bezin üzerine tutun.

### Su ilave etme

Su eksikliği söz konusu olduğunda, su eksikliği kontrol lambası kırmızı renkte yanıp söner ve bir uyarı sesi verilir.

#### Not

Su pompası, belirli zaman aralıklarında buhar kazanını doldurur. Doldurma sorunsuz tamamlandığında, kırmızı su eksikliği kontrol lambası söner.

#### Not

Buhar kazanında su olmadığı veya mevcut su yeterli olmadığı, su pompası çalışmaya başlar ve su deposundaki suyu buhar kazanına pompalar. Doldurma işlemi birkaç dakika sürebilir.

#### DIKKAT

#### Cihazda zararlar

Uygun olmayan su nedeniyle memeler tıkanabilir veya su seviyesi göstergesi zarar görebilir. Saf damıtılmış su doldurmayın. En fazla %50 oranında musluk suyu ve damıtılmış su karışımını kullanın. Kurutma makinesinden yoğunlaşma suyu doldurmayın. Toplanmış yağmur suyu doldurmayın. Temizleme maddesi veya başka ilaveler (ör. kokular) doldurmayın.

1. Su deposunu, "MAX" işaretine kadar musluk suyu veya musluk suyu ve maksimum %50 oranında damıtılmış su karışımı ile doldurun. Cihaz kullanıma hazırdır.

### Cihazın kapatılması

1. Şalteri "OFF" konumuna getirin.  
**Şekil N**  
Cihaz kapalıdır.
2. Buhar çıkımayana kadar buhar koluna basın.  
**Şekil O**  
Buhar kazanı basınçsız hale getirilmiştir.
3. Çocuk emniyetini arkaya getirin.  
Buhar kolu kilitlidir.
4. Cihaz prizi kapağını aşağı bastırın ve buhar soketini cihaz prizinden çekin.
5. Şebeke fişini prizden çıkarın.
6. Su deposunu boşaltın.

### Buhar kazanının çalkalanması

Cihazın buhar kazanını en geç her 8. depo dolumundan sonra durulayın.

1. Cihazı kapatın, bkz. Bölüm Cihazın kapatılması.
2. Cihazı soğumaya bırakın.
3. Su deposunu boşaltın.
4. Aksesuarı aksesuar tutma düzeneğinden çıkarın.
5. Aksesuar gözünün kilitleme kapağını açın.
6. Aksesuarı aksesuar gözünden çıkarın.
7. Bakım kapağını açın. Bunun için uzatma borusunun açık ucunu bakım kapağına yerleştirin, kılavuza takın ve açın.  
**Şekil S**
8. Buhar kazanını suyla doldurun ve kuvvetli bir şekilde sallayın. Bu şekilde, buhar kazanının tabanında biriken kireç kalıntıları çözülmektedir.
9. Suyu buhar kazanından tamamen boşaltın.  
**Şekil T**

### Cihazın saklanması

1. Yuvarlak fırçayı aksesuar gözüne koyun.
2. El memesini 1 uzatma borusuna takın.
3. Uzatma borularını aksesuar tutucusuna takın.
4. Nokta huzme memesini aksesuar saklama yerine takın.
5. Yer süpürme başlığını park tutucusuna asın.  
**Şekil Q**
6. Buhar hortumunu uzatma borularına sarın ve buhar tabancasını yer süpürme başlığına takın.  
**Şekil R**
7. Elektrik kablosunu elektrik kablosu saklama yerine koyun.
8. Cihazı kuru ve donma tehlikesi bulunmayan bir konumda saklayın.

## Önemli kullanım talimatları

### Taban Yüzeyini Temizleyiniz

Cihazı kullanmadan önce zemini süpürmenizi veya havalandırmanızı öneririz. Böylece ıslak temizleme işleminden önce toprak, kir ve gevşek parçacıklardan arındırılmıştır.

### Kumaşların tazelenmesi

Cihazı kullanmadan önce, cihazın kumaş ürünleri ile uyumluluğunu görülmeyen bir yer üzerinde daima kontrol ediniz: Kumaşı kurutun, kurumasını bekleyin ve ardından renk veya şekil değişiklikleri olup olmadığını kontrol edin.

## Temiz kaplanmış veya verniklenmiş yüzeyleri temizleyin

### DIKKAT

#### Hasar görüş yüzeyler

Buhar balmumunu, mobilya cilasını, plastik kaplamaları veya boyayı ve ayrıca kenarlarda bulunan kenarlıklar çözebilir.

Buharı yapışkan kenarlara maruz bırakmayın, zira kenarlık geçseyebilir.

Cihazı, mühürlü olmayan ahşap veya parke zeminleri temizlemek için kullanmayın.

Cihazı boyalı veya plastik kaplanmış yüzeyleri, örneğin mutfak mobilyaları, kapılar veya parke temizlemek için kullanmayın.

1. Bu yüzeyleri temizlemek için, bir bezi kısa süreli olarak buhara tutun ve yüzeyi siliniz.

### Cam Temizliği

### DIKKAT

#### Cam kırığı ve hasar görmüş yüzey

Buhar pencere çerçevesinin kapalı alanlarına zarar verebilir ve düşük dış hava sıcaklıklarında cam bölmelerinin yüzeyinde gerilmelere ve dolayısıyla cam kırılmasına neden olabilir.

Buharı pencere çerçevesinin kapalı alanlarına yöneltmeyin.

Tüm cam yüzeyini hafiften buhara maruz bırakarak, düşük dış sıcaklıklarda pencere camlarını ısıtınız.

- Pencere yüzeyini portatif jet ve kaplama ile temizleyin. Suyu temizlemek için bir cam silmeği kullanın veya yüzeyi silerek kurulayın.

## Aksesuarların kullanımı

### Buhar tabancası

Buhar tabancası aksesuarsız bir şekilde şu kullanım alanları için kullanılabilir:

- Asılı kıyafetlerden hafif katlamaları gidermek için: Kıyafete 10-20 cm mesafeden buharlaştırma yapın.
- Islak toz silmek için: Bir bezi kısa süre buhara tutun ve bununla mobilyaları silin.

### Nokta huzme memesi

Nokta huzme memesi ulaşılmaz zor alanların, derzlerin, armatürlerin, atık su kanallarının, yıkama lavabolarının, tuvaletlerin, panjurların veya radyatörlerin temizliği için uygundur. Nokta huzme memesinin kirlilik noktasına yakın olması, sıcaklık ve meme çıkışındaki buhar miktarı en yüksek düzeyde olduğundan temizliği daha etkili kılmaktadır. Kuvvetli kablo kalıntılarını buharlı temizleme öncesi uygun bir temizleme maddesi ile elden geçirilebilir. Temizleme maddesinin yaklaşık 5 dakika etki etmesini bekleyin ve ardından buharla temizleyin.

1. Nokta huzme memesini buhar tabancası üzerine itin.

### Şekil H

### Yuvarlak fırça (küçük)

Küçük yuvarlak fırça zor kirlerin temizlenmesi için uygundur. Fırçalar vasıtasıyla zor kirlerin daha kolay çözümlenmesi mümkündür.

### DIKKAT

#### Hasar görüş yüzeyler

Fırçanın hassas yüzeyleri çizmesi olasıdır.

Hassas yüzeylerin temizliği için uygun değildir.

1. Küçük yuvarlak fırçayı nokta huzme memesi üzerine monte edin.

### Şekil I

### Yuvarlak fırça (büyük)

Büyük yuvarlak fırça ör. yıkama lavabosu, duş küveti, banyo küveti, mutfak eyesi gibi büyük yuvarlak yüzeylerin temizliği için uygundur.

#### DIKKAT

#### Hasar görüş yüzeyler

Fırçanın hassas yüzeyleri çizmesi olasıdır. Hassas yüzeylerin temizliği için uygun değildir.

1. Büyük yuvarlak fırçayı nokta huzme memesine monte edin.

#### Şekil I

### Güç jeti

Güç jeti, zor kirlerin temizlenmesi, köşelerin püskürtülmesi, derz temizliği için uygundur.

1. Güç jet nozulünü yuvarlak fırçaya uygun bir şekilde nokta jet nozulü üzerine monte edin.

#### Şekil I

### El memesi

El memesi, küçük yıkanabilir yüzeyleri, duş kabinlerinin ve aynaların temizliği için uygundur.

1. El memesinin nokta huzme memesine uygun şekilde buhar tabancası üzerine itin.

#### Şekil H

2. Kılıfı el memesinin üzerine geçirin.

### Yer jeti

Yer jeti, yıkanabilir duvar ve yer döşemelerinin, taş zeminlerin, fayansların ve PVC zeminler gibi yerlerin temizliği için uygundur.

#### DIKKAT

#### Buhar kaynaklı hasarlar

Isı ve nem hasara neden olabilir. Kullanım öncesi, ısı direncini ve buharın etkisini gözle görülmeyen bir yerde az miktarda buhar ile kontrol edin.

**Not**  
Temizlenecek yüzey üzerindeki temizlik maddesi kalıntıları veya bakım emülsiyonları, buharlı temizleme sırasında çizgilere neden olabilmekle birlikte bunlar birkaç uygulamadan sonra kaybolmaktadır.

Cihazı kullanmadan önce zemini süpürmenizi veya havalandırmanızı öneririz. Böylece ıslak temizleme işleminde önce toprak, kir ve gevşek parçacıklardan arındırılmıştır. Çok kirli yüzeylerde yavaşça çalışın, böylece buhar daha uzun süre etki göstermeye devam edebilir.

1. Uzatma borularını buhar tabancasına bağlayın.

#### Şekil J

2. Yer jetini uzatma borusunda sürün.

#### Şekil K

3. Yer besini yer jetine sabitleyin.
  - a Yer bezini, cırt cırt bantlar ile yukarı doğru olacak şekilde yere koyun.
  - b Yer jetini hafif baskı uygulayarak yer bezi üzerine koyun.

#### Şekil L

Yer bezi, cırt cırt sabitleme sayesinde yer süpürme başlığına kendiliğinden yapışır.

### Zemin bezinin sökülmesi

1. Zemin bezinin ayak plakası üzerine bir ayak yerleştirin ve yer süpürme başlığını yukarı doğru kaldırın.

#### Şekil L

#### Not

Zemin bezinin cırt bandı başlangıçta çok güçlüdür ve yer süpürme başlığından çıkarılması muhtemelen zor olacaktır. Zemin bezi birkaç kez kullanıldıktan ve yıkandıktan sonra yer süpürme başlığından

kolayca çıkarılır ve optimum yapışma seviyesine ulaşmış olur.

### Yer süpürme başlığının park edilmesi

1. İş kesintisinde yer süpürme başlığını park tutucusuna asın.

#### Şekil Q

### Halı temizleme başlığı

Halı temizleme başlığı ile halılar temizlenebilir.

#### DIKKAT

#### Halı temizleme başlığı ve halıda hasarlar

Halı temizleme başlığında kirlenmelerin yanı sıra ısı ve nemlenme halıda hasarlara yol açabilir.

Uygulama öncesinde ısı direnci ve buhar tesirini halının üzerinde görünmeyen bir noktada çok küçük bir buhar miktarı ile test edin.

Halı üreticisinin temizlik talimatlarını dikkate alın.

Halı temizleme başlığını kullanmadan önce halının süpürülmesine ve lekelerin çıkarılmasına dikkat edin.

Uygulama öncesinde ve çalıştırma molaları sonrasında cihazdaki olası su birikmelerini (kondens) buhar vakumlama yoluyla birdeşarja (zemin bezi olmadan / aksesuar ile) boşaltın.

Halı temizleme başlığını sadece yer süpürme başlığında zemin bezi ile kullanın.

Halı temizleme başlığını kullanırken zayıf buhar kademesi ile buharlı temizleme yapın.

Güçlü bir nemlenme ve ısı etkisi nedeniyle hasar riskini önlemek için buharı sürekli aynı noktaya (maksimum 5 saniye) tutmayın.

Halı temizleme başlığını yüksek florlu halılarda kullanmayın.

### Halı temizleme başlığının yer süpürme başlığına sabitleyin

1. Zemin bezini yer süpürme başlığına sabitleyin, bakınız Bölüm Yer jeti.

#### Şekil L

2. Yer süpürme başlığını hafifçe bastırarak halı temizleme başlığının içinde kilitleyin.

#### Şekil M

3. Halı temizliğine başlayın.

### Halı temizleme başlığının yer süpürme başlığında çıkarılması

#### △ TEDBİR

#### Ayakta yanıklar

Halı temizleme başlığı buharlaştırma sırasında ısınabilir.

Halı temizleme başlığını çıplak ayakla veya açık terlikle çalıştırmayın ve çıkarmayın.

Halı temizleme başlığını sadece uygun ayakkabılarla çalıştırın ve çıkarın.

1. Halı temizleme başlığının kulağını ayakkabının ucuyla aşağı doğru bastırın.
2. Yer süpürme başlığını yukarı doğru kaldırın.

#### Şekil M

### Buhar basınçlı ütü

#### Not

Aktif buhar çekimli KÄRCHER ütüsünü kullanmanızı öneriyoruz. Bu ütü, satın alınan cihaz için uygun tasarlanmıştır. Ütüleme işlemini kolaylaştırır ve hızlandırır. Kullanılan ütü, mutlak şekilde buhar geçirgen, ızgara çekilinde bir ütü tabanına sahip olmalıdır.

#### Not

Buhar basınçlı ütü takılı olduğunda, ütülenecek çamaşırlar ıslanacağından dolayı VapoHydro fonksiyonu için olan buhar kademesini ayarlamayın.



## Önerilen buhar kademesi

Kademe	Giysi kumaşları
Min. buhar kademesi	Az buruşmuş giysi parçaları
Maks. buhar kademesi	Kot pantolonlar

1. Buharlı temizlik cihazının su deposunda musluk suyu veya musluk suyu ve maksimum %50 oranında damıtılmış su karışımı olduğundan emin olun.
2. Ütünün buhar soketini, duyalabilir şekilde yerine oturana kadar cihaz prizine takın.
3. Buharlı temizlik cihazınızı işleme alın, bkz. Bölüm Cihazın çalıştırılması.
4. Buharlı temizlik cihazının kullanıma hazır olmasını bekleyin.

### Buharla ütüleme

Tüm kumaşlar buharla ütülenebilir. Hassas kumaşları veya arka yüzdeki baskıları üreticinin talimatları doğrultusunda ütüleyin.

#### DIKKAT

##### Giysi parçalarında hasarlar

Giysi parçasındaki ütüleme talimatlarının dikkate alınmaması hasarlara yol açabilir.

Giysi parçasındaki ütüleme talimatlarını dikkate alın.

#### Not

Hassas kumaşlar için KÄRCHER Ütü Tabanı BE 6006'nın kullanılmasını öneriyoruz.

#### Not

Buharın tabanda yoğunlaşmaması ve ütülenecek çamaşırlara damlamaması için ütü tabanı sıcak olmalıdır. Tütlere, giysilere, vb. buhar vermek için ütü dikey konumda tutulabilir.

1. Ütünün sıcaklık regülatörünü işaretli alan dahilinde ayarlayın (●● /MAX). Ütünün turuncu ısıtıcı kontrol lambası söndüğü anda ütüleme işlemine başlanabilir.
2. Buhar şalterine (üst) veya buhar şalterine (alt) basın.
  - **Aralıklı buhar verme:** Buhar şalterine basın. Şalter basılı tutulduğu sürece buhar verilir.
  - **Sürekli buhar verme:** Buhar şalteri için olan kilidi, yerine oturana kadar arkaya doğru çekin. Kesintisiz buhar verilir. Kilidi çözmek için öne doğru bastırın.
3. Ütüleme işlemine başlamadan önce ve ütüleme işlemine ara verdikten sonra buhar çıkışını, dengeli buhar çıkana kadar bir bezin üzerine tutun.

### Kuru ütüleme

#### DIKKAT

##### Cihazda zararlar

Buhar kazanında su eksikliği cihazda hasara yol açar. Buhar kazanında su olduğundan emin olun.

#### DIKKAT

##### Giysi parçalarında hasarlar

Giysi parçasındaki ütüleme talimatlarının dikkate alınmaması hasarlara yol açabilir.

Giysi parçasındaki ütüleme talimatlarını dikkate alın.

1. Ütünün sıcaklık regülatörünü ütülenecek giysi parçasına uygun ayarlayın.

●	Sentetik
●●	Yün, İpek
●●●	Pamuk, Keten

2. Ütünün ısıtıcı kontrol lambasının sönmelerini bekleyin.

Ütü kullanıma hazırdır.

## Bakım ve koruma

### Buhar kazanındaki kireci giderme

#### Not

Cihazda kireç biriktiğinden, cihaz üzerinde buhar kazanı üzerinde tabloda gösterilen dolun sayısına (DK = depo kapasitesi) göre kireç temizleme işleminin gerçekleştirilmesini tavsiye ederiz.

Sertlik alanı	°dH	mmol/l	KD
I yumuşak	0-7	0-1,3	100
II orta	7-14	1,3-2,5	90
III sert	14-21	2,5-3,8	75
IV çok sert	>21	>3,8	50

#### Not

Şebeke suyu sağlıklıysa veya belediyeler musluk suyunun sertliği hakkında bilgi sağlamaktadır.

#### DIKKAT

##### Hasar görüş yüzeyler

Kireç giderme çözültisi hassas yüzeylere zarar verebilir. Cihazı dikkatlice doldurun ve boşaltın.

1. Cihazı kapatın, bkz. bölüm Cihazın kapatılması.
2. Cihazı soğumaya bırakın.
3. Su deposunu boşaltın.
4. Aksesuarı aksesuar tutma düzeneğinden çıkarın.
5. Aksesuar bölmesinin kilitleme kapağını açın.
6. Aksesuarı aksesuar gözünden çıkarın.

#### Şekil R

7. Bakım kapağını açın. Bunun için, uzatma borusunun açık ucunu bakım kapağına yerleştirin, kılavuzu takın ve açın.

#### Şekil S

8. Suyu kazandan tamamen boşaltın.

#### Şekil T

#### DIKKAT

##### Kireç çözücü kaynaklı cihaz hasarı

Uygun olmayan bir kireç çözücü ajan ve aynı zamanda kireç çözme maddesinin hatalı dozlanması cihaza zarar verebilir.

Sadece KÄRCHER kireç çözücüsünü kullanın.

0,5 l su için 1 doz birimi kireç çözücü kullanın.

9. Kireç çözme çözültisini, kireç çözme maddesi üzerinde belirtildiği şekilde ekleyin.
10. Buhar kazanına kireç çözme çözültisi ekleyin. Buhar kazanını kapatmayın.
11. Kireç çözücünün yaklaşık 8 saat etki göstermesini bekleyin.
12. Kireç çözücüyü buhar kazanından tamamen boşaltın.
13. Kireç çözme işlemini gerekli olduğu taktirde tekrarlayın.
14. Buhar kazanının 2-3 defa soğuk su ile durulayıp kireç çözücü kalıntılarının atılmasını sağlayın.
15. Suyu kazandan tamamen boşaltın.
16. Şebeke bağlantı kablosunun muhafazasını kurulum yapın.
17. Bakım kapağını bir uzatma borusu ile kapatın.

### Aksesuarın Bakımı

(Aksesuar - teslimat kapsamına bağlı olarak)

#### Not

Mikrofiber bezler kurutucu içerisinde kurutulmaya uygun değildir.

## Not

Bezlerin yıkanmasına yönelik olarak bezlerin üzerindeki yönergelere dikkat ediniz. Bezin kirleri iyi emebilmesini için kumaş yumuşatıcı kullanılmaması gerekir.

1. Yer bezleri ve kılıflarını çamaşır makinesinde asgari 60°C'de yıkayınız.

## Arızalarda yardım

Arızaların sebepleri çoğu zaman aşağıdaki genel bakış yardımıyla kendiniz giderebileceğiniz kadar basittir. Kararsızlık durumunda veya burada adı geçmeyen arızalarda lütfen yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.

### ⚠ UYARI

#### Elektrik çarpması ve yanma tehlikesi

Cihaz elektrik şebekesine bağlı olduğu veya henüz soğuduğu sürece, sorun giderme gerçekleştirmek tehlikelidir.

Elektrik şebekesi fişini çekin.

Cihazı soğumaya bırakın.

#### Su eksikliği kontrol lambası kırmızı renkte yanıp sönmüyor

Depoda su yok.

- Su deposunu "MAX" işaretine kadar doldurun.

#### Su eksikliği kontrol lambası kırmızı renkte yanıyor

Buhar kazanında su yok. Pompanın aşırı ısınma koruması devreye girdi.

1. Cihazı kapatınız, bkz. Bölüm Cihazın kapatılması.
  2. Su deposunu doldurun.
  3. Cihazı çalıştırınız, bkz. Bölüm Cihazın çalıştırılması.
- Su deposu doğru yerleştirilmedi veya kireçlendi.

1. Su deposunu çıkarın.
2. Su deposunu yıkayın.
3. Su deposunu yerleştirin ve yerine oturana kadar aşağı doğru bastırın.

#### Buhar koluna basılamıyor

Buhar kolu çocuk emniyeti ile emniyete alınmıştır.

- Çocuk emniyetini öne getirin.  
Buhar kolunun blokajı kaldırılır.

#### Uzun ısıtma süresi

Buhar kazanı kireçlenmiştir.

- Buhar kazanını kireçten arındırın.

#### Yüksek su çıkışı

Buhar kazanı kireçlenmiştir.

- Buhar kazanını kireçten arındırın.

VapoHydro buhar kademesi ayarlanmıştır.

- Seçim şalterini buhar gücü seçim alanına çevirin.

#### Buhar basınçlı ütü su "kusuyor"

- Sıcaklık regülatörünün ●●● kademesine getirin.
- Buharlı temizlik cihazının buhar kazanını çalkalayın veya kireçten arındırın, bkz. Bölüm Buhar kazanındaki kireci giderme.

#### Ütüleme işlemine ara verdikten sonra buhar basınçlı ütüden su damlaları çıkıyor

Ütüleme işlemine uzun süre ara verildiğinde, buhar hatındaki buhar yoğunlaşabilir.

- Ütüleme işlemine ara verdikten sonra buhar çıkışını, dengeli buhar çıkana kadar bir bezin üzerine tutun.

## Teknik bilgiler

### Elektrik bağlantısı

Gerilim	V	220-240
Faz	~	1
Frekans	Hz	50
Koruma türü		IPX4
Koruma sınıfı		I

### Performans verileri

Isıtma performansı	W	2200
Ütü ısıtma performansı	W	700
Azami çalışma basıncı	MPa	0,42
Isıtma süresi	Dakika	3
Sürekli buharlama	g/dk	60
Azami buhar şoku	g/dk	150
Vapohydro buhar miktarı	g/dk	250

### Dolum miktarı

Su deposu	l	1,5
Buhar kazanı	l	0,5

### Ebatlar ve ağırlıklar

Ağırlık (aksesuarlar hariç)	kg	6,0
Uzunluk	mm	439
Genişlik	mm	301
Yükseklik	mm	304

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

## Содержание

Общие указания . . . . .	87
Использование по назначению . . . . .	87
Защита окружающей среды . . . . .	88
Принадлежности и запасные части . . . . .	88
Комплект поставки . . . . .	88
Гарантия . . . . .	88
Предохранительные устройства . . . . .	88
Описание устройства . . . . .	89
Монтаж . . . . .	89
Эксплуатация . . . . .	89
Важные указания по применению . . . . .	91
Использование принадлежностей . . . . .	91
Уход и техническое обслуживание . . . . .	93
Помощь при неисправностях . . . . .	94
Технические характеристики . . . . .	94

## Общие указания



Перед первым применением устройства ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности. Действовать в соответствии с ними. Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

## Использование по назначению

Устройство предназначено только для использования в домашнем хозяйстве. Устройство предназначено для очистки паром и может использоваться с подходящими принадлежностями в соответствии с



**THANK YOU!**  
**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**

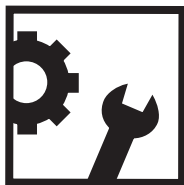


Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

